

Diario

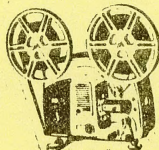
Lago

December 6, 1971

No: 234

PARTI II DI "NIGHTMARE FOR THE BOLD" AWE NOCHI

Lago lo presenta e segundo parti di e pelicula "Nightmare for the Bold" na Tele-Aruba pa 6'or awe nochi.



PART II OF "NIGHTMARE FOR THE BOLD" TONIGHT

Lago will present the second part of the movie "Nightmare for the Bold" on Tele-Aruba at 6 o'clock tonight.

NO TABATIN VICTIMA ARUBIANO DEN CANDELA NA HESS OIL CO.

Durante e explosion di tanki cual a causa un candela grandi na Hess Oil Company na St. Croix, Diamars, diez-nuebe hende a ser heridá. Ningun di e victimanan ta Arubiano. E causa di candela ta bao di investigacion.

NO ARUBAN VICTIMS IN HESS OIL FIRE

During the tank explosion which caused a big fire at the Hess Oil Company in St. Croix, on Tuesday, nineteen persons were injured. No Arubans were among the victims. The cause of the fire is being investigated.

JOY AIR COMPRESSOR NO. 2 TA ABAO

Joy Air Compressor No. 2 a ser sacá for di servicio na Powerhouse No. 1 pa reemplazamento di e motor. E compressor lo ta abao durante mas of menos un siman.

NO. 2 JOY AIR COMPRESSOR DOWN

The No. 2 Joy Air Compressor has been shut down at Powerhouse No. 1, for replacement of the motor. The compressor will be out of service for about one week.

REPORTAHE DI YOBIDA

E pluviometer na Laboratorio ta reporta cu no tabatin yobida durante siman pasá. Durante un periodo similar anja pasá, .920 duim a ser registrá. Durante November, total di yobida a alcanza .789 duim, compará cu 4,525 duim di yobida na November anja pasá.

RAINFALL REPORT

The pluviometer at the Laboratories reports no rainfall during last week. During a similar period last year, .920 inch was registered. During November, total rainfall reached .789 inch, compared with 4,525 inches in November last year.

ABOGADO WIX TA FAYECE DEN ACCIDENTE DI TRAFICO

Diadomingo madruga, e conocido abogado Juan Bautista Wix a muri den un accidente di trafico den vecindario di Aruba Trading Garage na Oranjestad. Esaki ta e di 20 morto den trafico e anja aki.

LAWYER WIX DIES IN TRAFFIC ACCIDENT

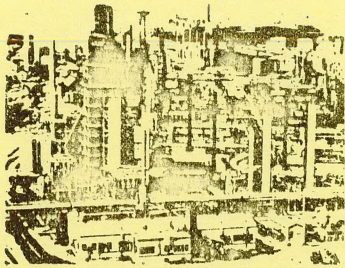
Early Sunday morning, well-known lawyer Juan Bautista Wix was killed in a traffic collision in the vicinity of the Aruba Trading Garage in Oranjestad. This is the 20th traffic fatality of the year.

REGLAMENTONAN DI KLAPCHI NA FIN DI ANJA

Gezaghebber di Aruba, hefe local di Poliz, a anuncia cu na ocasion di Anja Nobo, klapchinan por ser tirá ariba Diabierna, December 31, di 6:00 p.m. te cu Diasabra, Januari 1, no mas laat cu 6 p.m. Klapchi ta prohibi den un circulo di 250 meter di misanan y San Pedro Hospital. Tampoco nan ta permití den vecindario di Lago, ACI, y cerca di haaf. Raket no mag ser tirá den un circulo di 25 meter di lugarnan caminda klapchi ta ser bendí.

FIREWORKS RULES AT YEAR END

The Lt. Governor of Aruba, local chief of Police, has announced that on the occasion of New Year's, fireworks can be let off on Friday, December 31, from 6 p.m. until Saturday, January 1, not later than 6 p.m. Fireworks are prohibited in a radius of 250 meters of churches and the San Pedro Hospital. Neither are they permitted in the vicinity of Lago, ACI, and the harbor area. Rockets may not be fired in a radius of 25 meters of places where fireworks are sold.



Diario

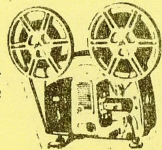
Lago

December 6, 1971

No: 234

PARTI II DI "NIGHTMARE FOR THE BOLD" AWE NOCHI

Lago lo presenta e segundo parti di e pelicula "Nightmare for the Bold" na Tele-Aruba pa 6'or awe nochi.



PART II OF "NIGHTMARE FOR THE BOLD" TONIGHT

Lago will present the second part of the movie "Nightmare for the Bold" on Tele-Aruba at 6 o'clock tonight.

NO TABATIN VICTIMA ARUBIANO DEN CANDELA NA HESS OIL CO.

Durante e explosion di tanki cual a causa un candela grandi na Hess Oil Company na St. Croix, Diamars, dieznuebe hende a ser heridá. Ningun di e victimanan ta Arubiano. E causa di candela ta bao di investigacion.

NO ARUBAN VICTIMS IN HESS OIL FIRE

During the tank explosion which caused a big fire at the Hess Oil Company in St. Croix, on Tuesday, nineteen persons were injured. No Arubans were among the victims. The cause of the fire is being investigated.

JOY AIR COMPRESSOR NO. 2 TA ABAO

Joy Air Compressor No. 2 a ser sacá for di servicio na Powerhouse No. 1 pa reemplazamento di e motor. E compressor lo ta abao durante mas of menos un siman.

NO. 2 JOY AIR COMPRESSOR DOWN

The No. 2 Joy Air Compressor has been shut down at Powerhouse No. 1, for replacement of the motor. The compressor will be out of service for about one week.

REPORTAHE DI YOBIDA

E pluviometer na Laboratorio ta reporta cu no tabatin yobida durante siman pasá. Durante un periodo similar anja pasá, .920 duim a ser registrá. Durante November, total di yobida a alcanza .789 duim, compará cu 4,525 duim di yobida na November anja pasá.

RAINFALL REPORT

The pluviometer at the Laboratories reports no rainfall during last week. During a similar period last year, .920 inch was registered. During November, total rainfall reached .789 inch, compared with 4,525 inches in November last year.

ABOGADO WIX TA FAYECE DEN ACCIDENTE DI TRAFICO

Diadomingo madruga, e conocido abogado Juan Bautista Wix a muri den un accidente di trafico den vecindario di Aruba Trading Garage na Oranjestad. Esaki ta e di 20 morto den trafico e anja aki.

LAWYER WIX DIES IN TRAFFIC ACCIDENT

Early Sunday morning, well-known lawyer Juan Bautista Wix was killed in a traffic collision in the vicinity of the Aruba Trading Garage in Oranjestad. This is the 20th traffic fatality of the year.

REGLAMENTONAN DI Klapchi NA FIN DI ANJA

Gezaghebber di Aruba, hefe local di Poliz, a anuncia cu na ocasion di Anja Nobo, klapchinan por ser tirá ariba Diabierna, December 31, di 6:00 p.m. te cu Diasabra, Januari 1, no mas laat cu 6 p.m. Klapchi ta prohibi den un circulo di 250 meter di misanan y San Pedro Hospital. Tampoco nan ta permití den vecindario di Lago, ACI, y cerca di haaf. Raket no mag ser tirá den un circulo di 25 meter di lugarnan caminda klapchi ta ser bendí.

FIREWORKS RULES AT YEAR END

The Lt. Governor of Aruba, local chief of Police, has announced that on the occasion of New Year's, fireworks can be let off on Friday, December 31, from 6 p.m. until Saturday, January 1, not later than 6 p.m. Fireworks are prohibited in a radius of 250 meters of churches and the San Pedro Hospital. Neither are they permitted in the vicinity of Lago, ACI, and the harbor area. Rockets may not be fired in a radius of 25 meters of places where fireworks are sold.